

**THE AMERICAN  
UNIVERSITY 50  
of PARIS YEARS**



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule



Sciences Po  
Bordeaux



QUELLE ÉDUCATION À LA CITOYENNETÉ POUR  
QUELLE DÉMOCRATIE?

Perspectives transnationales du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle

WELCHE POLITISCHE BILDUNG FÜR WELCHE DEMOKRATIE?

Transnationale Perspektiven vom 19. bis 21. Jahrhundert

WHAT CITIZENSHIP EDUCATION FOR WHAT DEMOCRACY?

Transnational Perspectives from the 19<sup>th</sup> to the 21<sup>st</sup> Century

**COLLOQUE**

Organisation:  
Zoé Kergomard (IHA)  
Olivier Lamon (université de Neuchâtel)

Actualisé le 12/11/2020



Deutsches Historisches Institut Paris  
Institut historique allemand, 8 rue du Parc-Royal, 75003 Paris, [www.dhi-paris.fr](http://www.dhi-paris.fr)

Partenaires / Partners / Partner:

Musée national de l'Éducation (Réseau Canopé, Rouen), American University of Paris, Science Po Bordeaux, Université franco-allemande

Conseil scientifique / Advisory Board / Wissenschaftlicher Beirat:

Delphine Campagnolle (Musée national de l'Éducation, Réseau Canopé), Olivier Christin (université de Neuchâtel, CEDRE, EPHE), Julian Culp (American University of Paris), Nathalie Dahn-Singh (université de Lausanne), Yves Déloye (Sciences Po Bordeaux), Charles Heimberg (université de Genève), Zoé Kergomard (Institut historique allemand, Paris), Olivier Lamon (université de Neuchâtel), Patricia Legris (université Rennes 2), Aurélie de Mestral (université de Genève), Ewa Tartakowsky (Institut des sciences sociales du politique), Laurent Trémel (Musée national de l'Éducation, Réseau Canopé), Philipp Wagner (Universität Halle)

→ Mercredi 25 novembre 2020

14h Thomas Maissen (Paris):  
Allocution d'accueil / Begrüßung / Welcoming Speech

Zoé Kergomard (Paris) et Olivier Lamon (Neuchâtel):  
Einleitung / Introduction

14h30–17h **Dépasser la nation dans l'éducation à la citoyenneté?**  
**Acteurs et approches**  
Politische Bildung jenseits der Nation? Akteure und Ansätze  
Going Beyond the Nation in Citizenship Education? Actors and Approaches  
Présidence: Zoé Kergomard (Paris)  
Commentaire: Sandra Seubert (Francfort)

Wolfgang Sander (Gießen):  
Vom Staatsbürger zum Weltbürger? Politische Bildung im Kontext eines transkulturellen Bildungsdenkens  
*From Citizen to World Citizen? Citizenship Education in the Context of a Transcultural Educational Thought*  
*De citoyen à citoyen du monde? L'éducation à la citoyenneté dans le contexte d'une pensée éducative transculturelle*

Gaetano Morese (Potenza):  
Citizenship, Education and Democracy through the Youth Forum of European Union (YFEU), 1978–1996  
*Citoyenneté, éducation et démocratie à travers le Forum de la jeunesse de l'Union européenne, 1978–1996*  
*Staatsbürgerschaft, Bildung und Demokratie durch das Jugendforum der Europäischen Union, 1978–1996*

15h30 Pause

- 16h Julian Culp (Paris):  
Demokratieerziehung und die Krise liberaler Demokratie  
*Democratic Education and the Crisis of Liberal Democracy*  
*L'éducation démocratique et la crise de la démocratie libérale*
- Johannes Drerup (Dortmund):  
Transnational Democratic Education. A European Perspective  
*Éducation démocratique transnationale. Une perspective européenne*  
*Transnationale demokratische Bildung. Eine europäische Perspektive*

→ **Jeudi 26 novembre 2020**

- 9h–11h30 **Une nouvelle éducation pour la démocratie?**  
**Idées, acteurs et expérimentations transnationales au cours du long XIX<sup>e</sup> siècle**  
Eine neue Erziehung für die Demokratie? Ideen, Akteure und transnationale Experimente im langen 19. Jahrhundert  
A New Education for Democracy? Transnational Ideas, Actors and Experiments During the Long 19<sup>th</sup> Century  
Présidence: Jürgen Finger (Paris)  
Commentaire: Olivier Lamon (Neuchâtel)

- 9h Massimiliano Vaghi (Bergamo):  
Empire napoléonien, démocratie et colonies au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Matteo Galdi et l'éducation à la citoyenneté des peuples du Proche-Orient  
*Das Napoleonische Kaiserreich, Demokratie und Kolonien zu Beginn des 19. Jahrhunderts. Matteo Galdi und die politische Bildung im Nahen Osten*  
*Napoleonic Empire, Democracy and Colonies at the Beginning of the 19<sup>th</sup> Century. Matteo Galdi and the Education for Citizenship in the Middle East*

Nathalie Dahn-Singh (Lausanne):

»Apprenez donc aux garçons à coudre!« L'éducation des filles à la citoyenneté en Suisse romande, des représentations aux pratiques (1815–1860)

»Warum bringen Sie den Jungs nicht das Nähen bei?« *Politische Bildung der Mädchen in der Westschweiz, von den Darstellungen bis zur Praxis (1815–1860)*

»Why Don't You Teach the Boys to Sew?« *Girls' Education for Citizenship in French-Speaking Switzerland, From Representations to Practices (1815–1860)*

10h Pause

10h30 Anne Heyer (Leiden):

Under the Cover of Education? The Politicization of Education Movements in 19<sup>th</sup>-Century Germany, Britain and the Netherlands

*Unter dem Deckmantel der Bildung? Die Politisierung der Bildungsbewegungen in Deutschland, Großbritannien und den Niederlanden im 19. Jahrhundert*

*Sous le couvert de l'éducation? La politisation des mouvements éducatifs en Allemagne, en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas au XIX<sup>e</sup> siècle*

Carole Groppe (Hamburg):

Lebensmodelle der Balance. Voraussetzungen und Implikationen von Konzepten politischer Bildung im europäischen Bürgertum zwischen 1870 und 1920

*Modèles d'équilibre de la vie. Prémisses et implications des concepts de l'éducation à la citoyenneté dans la bourgeoisie européenne entre 1870 et 1920*

*Life Models of Balance. Prerequisites and Implications of Citizenship Education Concepts in the European Bourgeoisie between 1870 and 1920*

14h–17h **Nouvelles approches et acteurs de l'éducation à la citoyenneté dans le deuxième XX<sup>e</sup> siècle**

Neue Ansätze und Akteure in der politischen Bildung in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts

New Approaches and Actors in Citizenship Education in the Second Half of the 20<sup>th</sup> Century

Présidence: Niels F. May (Paris)

Commentaire: Philipp Wagner (Halle)

14h

Samuel Boussion (Paris):

La République d'enfants pour incarner une citoyenneté supranationale? L'exemple des camps internationaux d'enfants victimes de la guerre

*Die Kinderrepublik für eine supranationale Staatsbürgerschaft? Das Beispiel der internationalen Lager für vom Krieg betroffene Kinder*

*The Children's Republic towards a Supranational Citizenship? The Example of International Camps for War-Affected Children*

Jolin Diekmann (Jena):

Aufruf zur Besinnung. Politische Bildung im deutschen Südwesten 1945–1947

*A Call for Reflection. Civic Education in South-West Germany 1945–1947*

*Un appel à la réflexion. L'éducation à la citoyenneté dans le sud-ouest de l'Allemagne, 1945–1947*

15h

Pause

15h30

Franziska Rehlinghaus (Göttingen):

Marxismus, Dialektik und Konfliktmanagement. Die Reaktion der westdeutschen Unternehmerschaft auf die transnationale Politisierung von Bildung nach »1968«

*Marxism, Dialectic and Conflict-Management. West-German Business Responses to the Transnational Politicisation of Education and Training after »1968«*

*Le marxisme, la dialectique et la gestion de conflits. Les réactions des entrepreneurs ouest-allemands à la politisation transnationale de l'éducation et de la formation après »1968«*

Wim de Jong (Heerlen):

Transfer, Crisis and the Conceptual History of Civic Education in the Netherlands, 1945–2019

*Transfers, Krise und Begriffsgeschichte der politischen Bildung in den Niederlanden, 1945–2019*

*Transferts, crise et histoire conceptuelle de l'éducation civique aux Pays-Bas, 1945–2019*

16h30 Zoé Kergomard (Paris) et Olivier Lamon (Neuchâtel):  
Bilan de la journée / Bilanz des Tages / Conclusions

→ **Vendredi 27 novembre 2020**

9h–12h **Foisonnements d'acteurs et injonctions paradoxales?**  
**Enjeux contemporains de l'éducation à la citoyenneté**  
Profusion of Actors and Paradoxical Injunctions?  
Contemporary Issues in Citizenship Education  
Immer mehr Akteure und paradoxe Unterlassungserklärungen?  
Zeitgenössische Themen in der politischen Bildung  
Présidence: Raphaëlle Ruppen Coutaz (Lausanne)  
Commentaire: Nicolas Palluau (Avignon)

9h Luigi Cajani (Rome):  
L'éducation civique dans l'Italie républicaine  
*Politische Bildung im republikanischen Italien*  
*Civic Education in Republican Italy*

Jean-Charles Buttier et Aurélie De Mestral (Genève):  
Former des citoyennes et citoyens engagés en France et en Suisse romande aujourd'hui: une injonction paradoxale?

*Educating Committed Citizens in France and Western Switzerland Today: A Paradoxical Ambition?*

*Engagierte Bürgerinnen und Bürger in Frankreich und in der Westschweiz heute ausbilden: eine paradoxe Aufgabe?*

10h Pause

10h30 Emma Fiedler (Aix-Marseille):  
La nationalisation des étrangers. Une ethnographie franco-allemande des cours d'intégration pour adultes migrants: anatomie d'un schème inédit d'éducation civique

*Die Verstaatlichung von Ausländern. Eine deutsch-französische Ethnographie von Integrationskursen für erwachsene Migranten: Anatomie eines innovativen Staatsbildungsangebots*

*The Nationalization of Foreigners. A Franco-German Ethnography of Integration Courses for Adult Migrants: Anatomy of an Innovative Civic Education Scheme*

Mohand Mechaour et Djamel Chikh (Tizi Ouzou):

Les nouveaux acteurs associatifs de l'«éducation à la citoyenneté», entre tradition et modernité: le cas des villages Kabyles en Algérie  
*The New Associative Actors of »Citizenship Education«, Between Tradition and Modernity: The Case of Kabyle Towns in Algeria*

*Die neuen assoziativen Akteure der »Bürgererziehung«, zwischen Tradition und Moderne: der Fall der kabyliischen Dörfer in Algerien*

11h30 Zoé Kergomard (Paris) et Olivier Lamon (Neuchâtel):  
Conclusions / Schlussfolgerungen



## Notes

## Notes



Quelle citoyenneté pour quelle démocratie?  
Perspectives transnationales du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle

Deutsches Historisches Institut Paris  
Institut historique allemand

Hôtel Duret-de-Chevry  
8 rue du Parc-Royal  
75003 Paris

Tél. +33 (0)1 44 54 23 80  
info@dhi-paris.fr

[www.dhi-paris.fr](http://www.dhi-paris.fr)

 [www.facebook.com/dhi.paris](https://www.facebook.com/dhi.paris)

 @dhiparis

Membre de la

**Max Weber  
Stiftung**

---

Deutsche  
Geisteswissenschaftliche  
Institute im Ausland

---